



Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2

Informationen über SARS-CoV-2

COVID-19 ist eine neuartige Atemwegserkrankung, die durch ein Coronavirus (SARS-CoV-2) verursacht wird. Die zur Pandemie erklärte Krankheit wird von Mensch zu Mensch übertragen, vor allem über Sekrete der Atemwege.

Nach einer Infektion können innerhalb von 14 Tagen Symptome auftreten, die auf COVID-19 hinweisen. **Insbesondere sind dies Fieber, neu aufgetretener Husten, Geruchs- oder Geschmacksverlust, Atemnot**

Wir bitten Sie Folgendes zu beachten:

1. Quarantäne:

Wenn Sie aus dem Ausland nach Deutschland einreisen und sich 14 Tage vor Einreise in einem Risikogebiet* aufgehalten haben, müssen Sie sich grundsätzlich in eine 14-tägige Quarantäne begeben. Ausnahmen sind möglich bei einer negativen PCR-Testung auf SARS-CoV-2 maximal 48 Stunden vor Einreise bzw. nach Einreise.

2. AHA-Regeln:

Abstand:

- In der Öffentlichkeit ist, wo immer möglich, ein Mindestabstand von 1,5 m einzuhalten.

Hygiene:

- Halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen und drehen Sie sich weg; halten Sie die Armbeuge vor Mund und Nase oder benutzen Sie ein Taschentuch, das Sie sofort entsorgen.
- Waschen Sie sich regelmäßig die Hände gründlich mit Wasser und Seife, vermeiden Sie das Berühren von Augen, Nase und Mund.

Alltagsmasken:

- In bestimmten öffentlichen Bereichen muss eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden.

Weitere Hinweise finden Sie in den länderspezifischen Regelungen**. Beachten Sie auch die Hinweise der lokalen Behörden.



Novel Coronavirus SARS-CoV-2

Information about SARS-CoV-2

COVID-19 is a new respiratory disease, caused by a coronavirus (SARS-CoV-2). The disease was declared a pandemic and is transmitted from person to person, mainly through respiratory droplets.

Within 14 days after an infection, symptoms that indicate COVID-19 may occur.

In particular, these are fever, newly occurring cough, loss of smell or taste, shortness of breath

Please note the following:

1. Quarantine:

In case you enter Germany from abroad and have been in a risk area* for 14 days prior to entry, generally, a 14-day quarantine is mandatory.

Exceptions are possible in the case of a negative PCR test for SARS-CoV-2 for a maximum of 48 hours before entry or after entry.

2. Rules for reducing contact and hygiene:

Distance:

- A minimum distance of 1.5 m should be maintained in public wherever possible.

Hygiene:

- When coughing and sneezing, keep your distance and turn away from others. Hold the crook of your arm in front of your mouth and nose or use a handkerchief that you should dispose of immediately.
- Wash your hands regularly with soap and water and avoid touching your eyes, nose and mouth.

Face Masks:

- A face mask must be worn in certain public areas.

Further information can be found in the federal state-specific regulations**. Please also note the instructions of the local authorities.



Yeni tip koronavirüs SARS-CoV-2

SARS-CoV-2 hakkında bilgiler

COVID-19, yeni tip bir koronavirüsten (SARS-CoV-2) meydana gelen bir solunum yolu hastalığıdır. Pandemi olarak ilan edilen bu hastalık insandan insana, özellikle solunum yollarının salgıları üzerinden bulaşır.

Bir enfeksiyondan sonraki 14 gün içerisinde COVID-19'u belirten semptomlar görülebilir.

Özellikle bunlar ateş, yeni ortaya çıkan öksürük, koku veya tat kaybı, nefes darlığıdır

Lütfen aşağıdaki maddeleri dikkate alın

1. Karantina:

Almanya'ya yurt dışından giriş yapıyorsanız ve giriş yapmadan 14 gün önce bir risk bölgesinde* bulunmuşsanız genel olarak 14 günlük bir karantinaya girmeye zorlusunuz. İstisnalar girişten en fazla 48 saat önce veya sonra SARS-CoV-2 üzerinde negatif PCR testi sonucu için mümkündür.

2. Temas azaltma ve hijyen kuralları:

Mesafe:

- Dışarıda mümkün olan her yerde 1,5 m'lik minimum mesafeye uyulmalıdır.

Hijyen:

- Öksürürken ve hapşırırken başkalarına mesafe bırakın ve sırtınızı dönün; ağız ve burnunuzun önüne dirseğinizi getirin veya derhal çöpe atmak üzere bir kağıt mendil kullanın (hapşırma ve öksürme kuralları)
- Ellerinizi düzenli olarak su ve sabun ile iyice yıkayın, göz, burun ve ağızınıza temas etmekten kaçınınız.

Yüz maskeleri

- Bazı kamuya açık alanda ağız ve burnu kapsayan bir örtü takılması şarttır.

Daha fazla bilgi federal eyaletlerin yönetmeliklerinde bulunabilir **.Yerel kurumların uyarılarını da dikkate alın.

Im Falle von Symptomen, die auf COVID-19 hinweisen

- Vermeiden Sie unnötige Kontakte, insbesondere zu Älteren oder chronisch Kranken.
- Bleiben Sie zu Hause.
- Halten Sie sich an die oben genannten Verhaltenshinweise zur Hygiene.
- Suchen Sie **nach telefonischer Anmeldung** einen Arzt auf bzw. kontaktieren Sie eine Hotline.
- Beachten Sie die Hinweise der lokalen Behörden.
- Ihr zuständiges Gesundheitsamt finden Sie hier: <https://tools.rki.de/plztool/>

In case of symptoms indicating COVID-19

- Avoid unnecessary contact with others, especially with those who are elderly or have chronic conditions.
- Stay at home.
- Practise the above hygiene rules.
- Call a doctor or contact a hotline to notify them of your symptoms.
- Follow the instructions of the local authorities.
- You can find your local health authority here: <https://tools.rki.de/plztool/>

COVID-19'u belirten semptomlar durumunda

- İnsanlara gereksiz temastan kaçınınız, başta olmak üzere yaşlı ve kronik hasta kişilerle.
- Evde kalın.
- Yukarıda belirtilen hijyen davranış uyarılarına uyun.
- Telefonla randevu aldıktan sonra** bir doktora başvurun veya bir çağrı merkezi ile irtibata geçin.
- Yerel kurumların uyarılarını dikkate alın.
- Bölgenizden sorumlu sağlık müdürlüğünü burada bulabilirsiniz: <https://tools.rki.de/plztool/>

Grundsätzliche Informationen zu Reisen

Für Reisen innerhalb von Deutschland gelten die Regeln der Bundesländer**. Das Auswärtige Amt warnt weiterhin vor nicht notwendigen, touristischen Reisen in alle Länder außerhalb der EU, des Schengen-Raums und des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland.

Weitere Hinweise:

*www.rki.de/covid-19-risikogebiete

**www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198

General advice for travellers

For travel within Germany the rules of the federal states apply**. The Federal Foreign Office is currently advising against unnecessary tourist travel to all countries outside the EU, the Schengen area and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Further advice:

*www.rki.de/covid-19-risikogebiete

**www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198

Seyahatler ile ilgili temel bilgiler

Almanya içinde seyahat etmek için federal eyaletlerin kuralları geçerlidir **. Federal Dışişleri Bakanlığı, AB, Schengen bölgesi ve Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı dışındaki tüm ülkelere gerekli olmayan yurtdışına seyahatlere karşı uyarıya devam ediyor.

Daha fazla bilgi:

*www.rki.de/covid-19-risikogebiete

**www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198



*Internationale
Risikogebiete



**Corona-Regelungen
in den Bundesländern

Hotlines zum neuen Coronavirus
Bundesministerium für Gesundheit:
030 346 465 100
Unabhängige Patientenberatung Deutschland:
0800 0117722
Patientenservice: 116 117

Stand: 15.06.2020



Weitere
Informationen BZgA



Weitere
Informationen RKI



Reisehinweise
Bundesregierung